

FICHE A0801

8-7-8-9-7
V - 5
A-B-C-D-D'f

|. | ↑

|. | ↑ ▯

Nos plantrans des canadas

(Ardennes et région namuroise)

Nos plan-trans dès ca - na - das

a - vou Ma - rèi' Dou - dou - ïe.

S'i réu - ssi - hèt i sè-ront bia

a - vou Ma - rèi' Dou - dou-ïe, lon - la,

a - vou Ma - rèi' Dou - dou - ïe.

4-2-1-V-1
Ardennes et région namuroise
1880

Danse



Mode ionien plagal

N. F. = sol 3

Source : Def, n° 67a, p. 170

Transcr. : Joseph Defrêcheux

Trad. :

Nous plantrons des « patates »
avec Marie Doudouye ...
S'ils réussissent bien, ils seront beaux, ...

Commentaires de Joseph Defrêcheux :

*Ce couplet, qui appartient aux dialectes ardennais et namurois, se chante assez fréquemment à Liège. C'est pourquoi nous le citons.
En voici la musique avec une légère variante dans le texte.*

N.d. Tr. :

Cette dernière phrase fait donc référence à l'original de départ, *Allans planter des canadas*, (fiche **A0636**). On verra utilement aussi *Nos irons planter des canadas*, version du Condroz (fiche **A0177**).

S'i réu-ssi-hèt : prononcer *réu-* rapidement, en une syllabe, comme *oa-* dans *vois*, solution adoptée. Si l'on préfère, on peut remplacer la noire par deux croches et prononcer *ré-u-*